

당신의 투표권을 알아야 합니다

2016 캘리포니아 선거



★ 총선 선거인 등록 마감일: 2016년 10월 24일 월요일

★ 총선 날짜: 2016년 11월 8일 화요일

이번 선거에 투표할 수 있습니까?

선거에 투표하기 위해서, 당신은 먼저 선거인 등록을 해야 합니다! 만약 당신이 아래와 같다면, 선거인 등록을 할 수 있습니다.

- 미국 시민권자;
- 캘리포니아 거주자;
- 선거일 기준 18세 이상;
- 현재 감옥에 수감 중이거나 중범죄의 유죄판결로 가석방 중이 아님; 그리고
- 법원에 의해 “정신적으로 무능하다(mentally incompetent)”고 판단되지 않음



만약 내가 이미 선거인 등록이 되어있는지 모른다면?

www.sos.ca.gov/elections/registration-status에서 온라인으로 당신이 선거인 등록되었는지 확인할 수 있습니다. 언제든지 쉽게 다시 등록할 수도 있습니다. 만약 이름이나 주소를 바꿨다면, 반드시 선거인 등록을 다시 해야 합니다.

선거인 등록을 하려면, 영어를 읽고 쓸 줄 알아야 합니까?

아닙니다. 그리고 당신은 최소한 몇 가지의 투표 자료를 중국어, 필리핀어/타갈로그어, 힌디어, 일본어, 크메르어, 한국어, 스페인어, 태국어, 또는 베트남어로 받을 수 있습니다. 선호 언어를 위해 선거인 등록 양식에 있는 박스에 체크하십시오.

선거인 등록은 어떻게 합니까?

선거인 등록 마감일은 투표 15일 전입니다: **2016년 10월 24일**. 당신은 아래의 방법으로 선거인 등록을 할 수 있습니다:

- www.registertovote.ca.gov (온라인 등록은 10개국어로 가능합니다);
- DMV, 우체국, 도서관 또는 거주 카운티의 선거 사무소 방문; 또는
- (800) 345-VOTE (8683)으로 전화해 선거인 등록 양식을 신청하십시오.

정당을 선택해야만 합니까?

아닙니다. 당신은 “선호 정당 없음(No Party Preference)”으로 등록하거나 빈칸으로 남겨둘 수 있습니다.

투표용지에 포함될 내용에 관한 정보를 얻을 수 있습니까?

그렇습니다. 선거 전에, 주와 카운티의 선거 관리인이 투표용지에 들어갈 후보자와 그들의 제안에 대한 많은 정보를 당신에게 보낼 것입니다.

우편 투표는 어떻게 합니까?

당신은 우편으로도 투표할 수 있습니다. 선거일로부터 약 한 달 전에 우편으로 투표용지를 받게 되며, 투표용지를 우편으로 회신하거나 투표 당일에 투표소에 가져다주시면 됩니다.

선거인 등록 기간에, 우편 투표 등록을 신청할 수 있습니다. 만약 이미 선거인 등록을 하셨다면, 우편 투표 신청서를 www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/vote-mail/에서 다운로드할 수 있습니다.

우편 투표용지를 언제까지 회신해야 합니까?

선거 당일까지의 소인이 찍힌 우편 투표용지만 인정됩니다. 또한 선거일 오후 8시 이전에 거주 카운티의 어떤 투표소에라도 우편 투표용지를 제출할 수 있습니다.

선거 당일에 어떻게 투표합니까?

선거일은 2016년 11월 8일 화요일입니다. 투표소는 오전 7시부터 오후 8시까지 운영됩니다.

투표소에 방문해서, 메인테이블 뒤에 앉아있는 투표소 관리인을 찾아, 당신의 이름과 주소를 알려주면 됩니다. 당신의 선호 언어로 된 투표용지를 사용할 수 있는지 물어보는 것을 잊지 마십시오.

어디서 투표합니까?

선거 전에 카운티 선거 사무소로부터 받은 샘플 투표용지에 당신의 지정된 투표소가 기재되어 있습니다. 또한 여기서 지정된 투표소를 찾을 수 있습니다. www.sos.ca.gov/elections/polling-place/

투표할 때 신분증을 보여줘야 하나요?

거의 대부분의 경우, 아닙니다. 캘리포니아에서는 당신이 처음 투표하고, 당신이 선거인 등록을 할 때 면허증 번호, 주 신분증 번호 또는 사회보장번호를 포함시키지 않았을 경우에만, 투표 전에 문서를 보여줄 필요가 있습니다. 다양한 문서들을 제출할 수 있습니다; 만약 당신이 신분증이 걱정된다면, 미리 해당 선거 사무소에 전화하십시오.

투표를 도와줄 사람을 데려갈 수 있습니까?

그렇습니다. 캘리포니아 법은 당신의 투표를 도와 줄 사람을 2명까지 투표소로 데려올 수 있도록 허락하고 있습니다. 하지만 당신의 고용주나 조합을 대표하는 사람이어서는 안됩니다. 가족이나 친구를 데려오십시오.



선거일 문제 신고 전화:

- 866-OUR-VOTE (866-687-8683) 영어 도움이 필요한 경우.
- 888-API-VOTE (888-274-8683) 영어, 중국어, 베트남어, 한국어, 벵갈어, 우르두어, 힌디어, 필리핀어/타갈로그어 도움이 필요한 경우.
- 888-Ve-Y-Vota (888-839-8682) 영어, 스페인어 도움이 필요한 경우.
- 로스엔젤레스에서는, 이 핫라인으로 전화하실 수 있습니다: 213-241-8840

투표소에서의 문제

만약 내가 선거인 명부에 없다면?

만약 당신이 선거인 명부에 없다면, 선거 관리인에게 추가 명부를 포함한 모든 명부를 다시 점검해줄 것을 요청하십시오. 여전히 당신의 이름을 찾지 못한다면, 선거 관리인에게 당신이 잘못된 투표소에 있는 것은 아닌지 그리고 정확한 투표소를 찾도록 도와줄 수 있는지 물어보십시오. 당신의 투표소는 온라인으로도 찾을 수 있습니다. www.sos.ca.gov/elections/polling-place/

누구에게도 당신의 투표를 빼앗기지 마십시오!

만약 당신이 어디에 등록됐는지 또는 어떤 투표소가 맞는지 알 수 없다고 해도, 포기하지 마십시오! 임시 투표를 요청하십시오. 임시 투표는 선거 관리인이 당신이 적절한 투표권을 가지고 거주하는 카운티에 투표했음을 확인한 후에 개표됩니다.

만약 누군가 나를 협박하거나 괴롭히려 하거나 하면?

즉시 투표소 직원에게 말하십시오. 만약 투표소 직원이 당신을 괴롭히거나 도움이 되지 않는다면, 이 팸플릿의 목록에 있는 번호 중 하나로 전화하십시오.

영어 외에 다른 언어로 된 투표용지를 사용할 수 있습니까?

캘리포니아의 카운티에서는, 모든 투표 관련 자료가 다양한 언어로 번역되어 있습니다:

- 알라메다, 샌디에고, 산타클라라 카운티: 스페인어, 중국어, 필리핀어/타갈로그어, 베트남어
- 로스엔젤레스 카운티: 스페인어, 중국어, 필리핀어/타갈로그어, 힌디어, 일본어, 크메르어, 한국어, 태국어, 베트남어
- 오렌지 카운티: 스페인어, 중국어, 한국어, 베트남어
- 세크라멘토, 산마테오 카운티: 스페인어, 중국어
- 샌프란시스코 카운티: 스페인어, 중국어, 필리핀어/타갈로그어

당신의 선호 언어가 위의 목록에 없더라도, 당신이 사는 지역에 당신의 선호 언어를 사용하는 거주민이 많다면, 당신의 거주지 근방 투표소에서 번역된 샘플 투표용지를 받을 수 있습니다. 중국어, 필리핀어/타갈로그어, 힌디어, 일본어, 크메르어, 한국어, 스페인어, 태국어, 베트남어로 번역된 샘플 투표용지를 사용하실 수 있습니다. 투표할 때, 번역된 샘플 투표용지를 참고할 수 있지만, 실제 투표는 반드시 영어로 된 투표용지 위에 하셔야 합니다. 번역된 샘플 투표용지는 우편 투표에는 사용할 수 없습니다.

선거 전에 어떤 번역된 자료를 사용할 수 있는지 찾아보려면, 해당 카운티의 선거 사무소에 전화하세요. 선거 사무소의 전화번호는 여기서 찾을 수 있습니다: www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices/.

★ 선거 당일, 투표소 직원에게 번역된 자료를 사용할 수 있는지와 당신의 선호 언어를 사용하는 직원이 있는지 물어보세요.

캘리포니아 선거 관리 위원장에게 도움을 요청하는 전화는 하려면: 800-345-VOTE (800-345-8683)



Asian Americans Advancing Justice - カリフォルニア州ではアジア系アメリカ人、ラティーノ、カリフォルニア移民の選挙権を保護しています。

www.advancingjustice-alc.org • www.advancingjustice-la.org

